



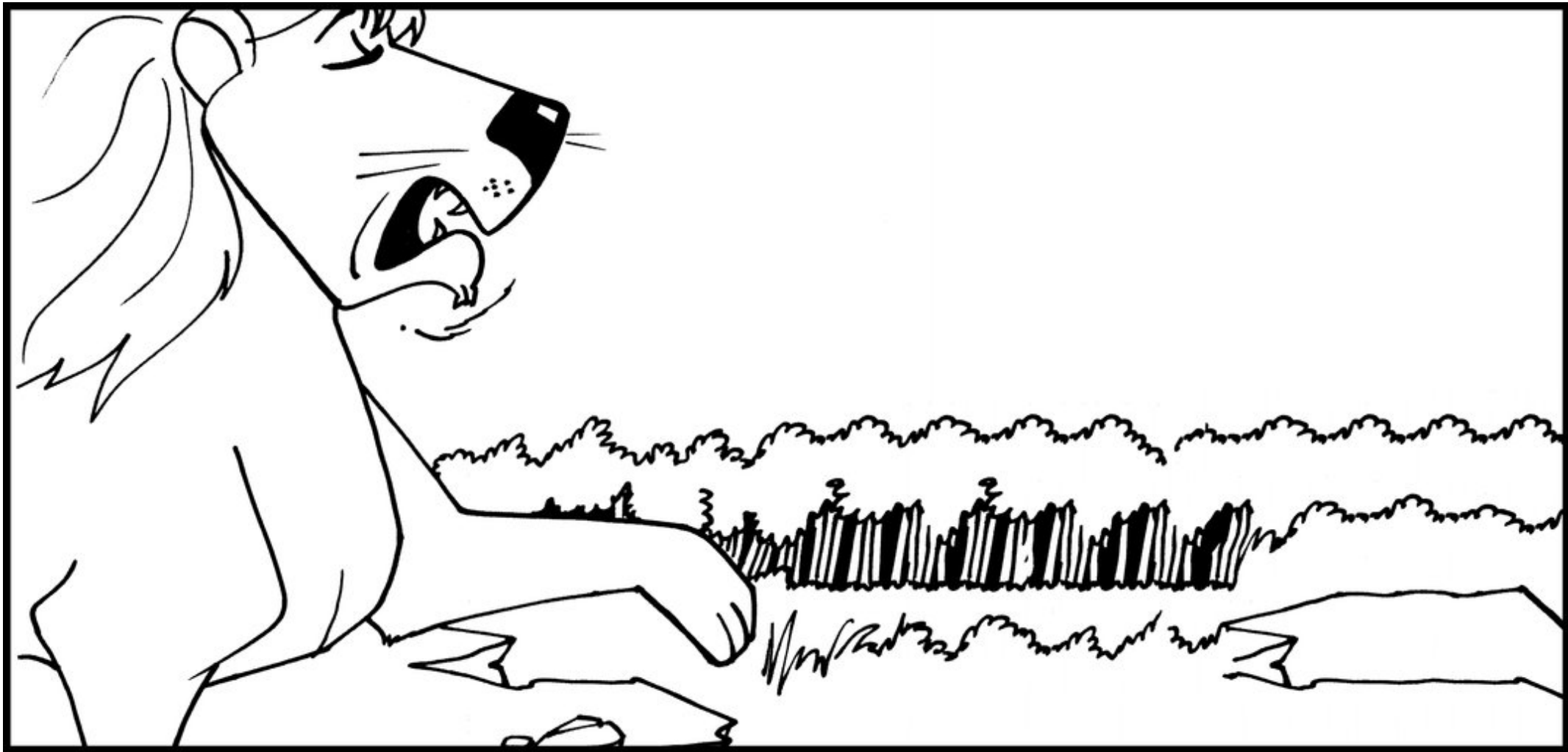
El dolor de muelas real

Author: Sanjiv Jaiswal 'Sanjay'

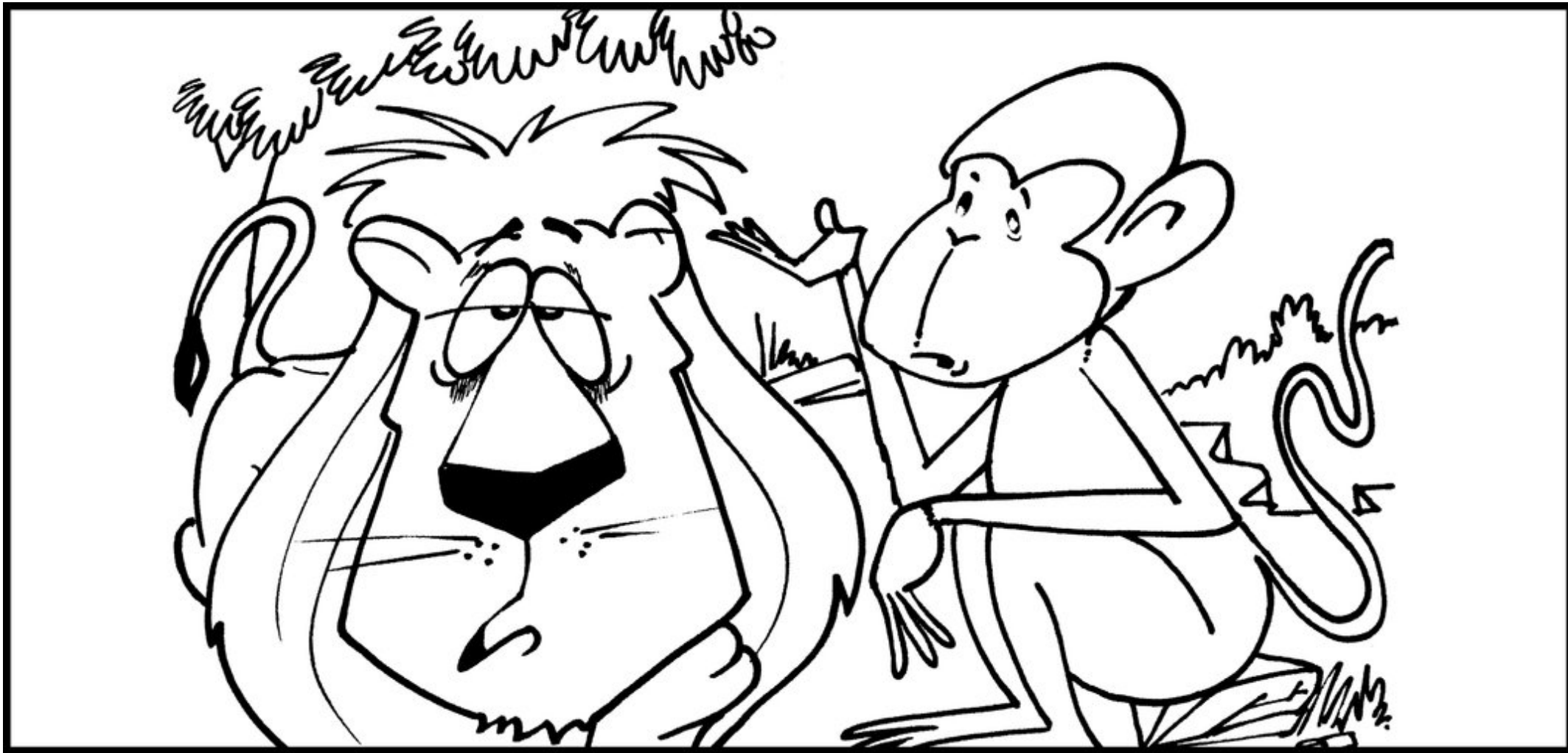
Illustrator: Ajit Narayan

Translator: Hannah Peter

Level 1



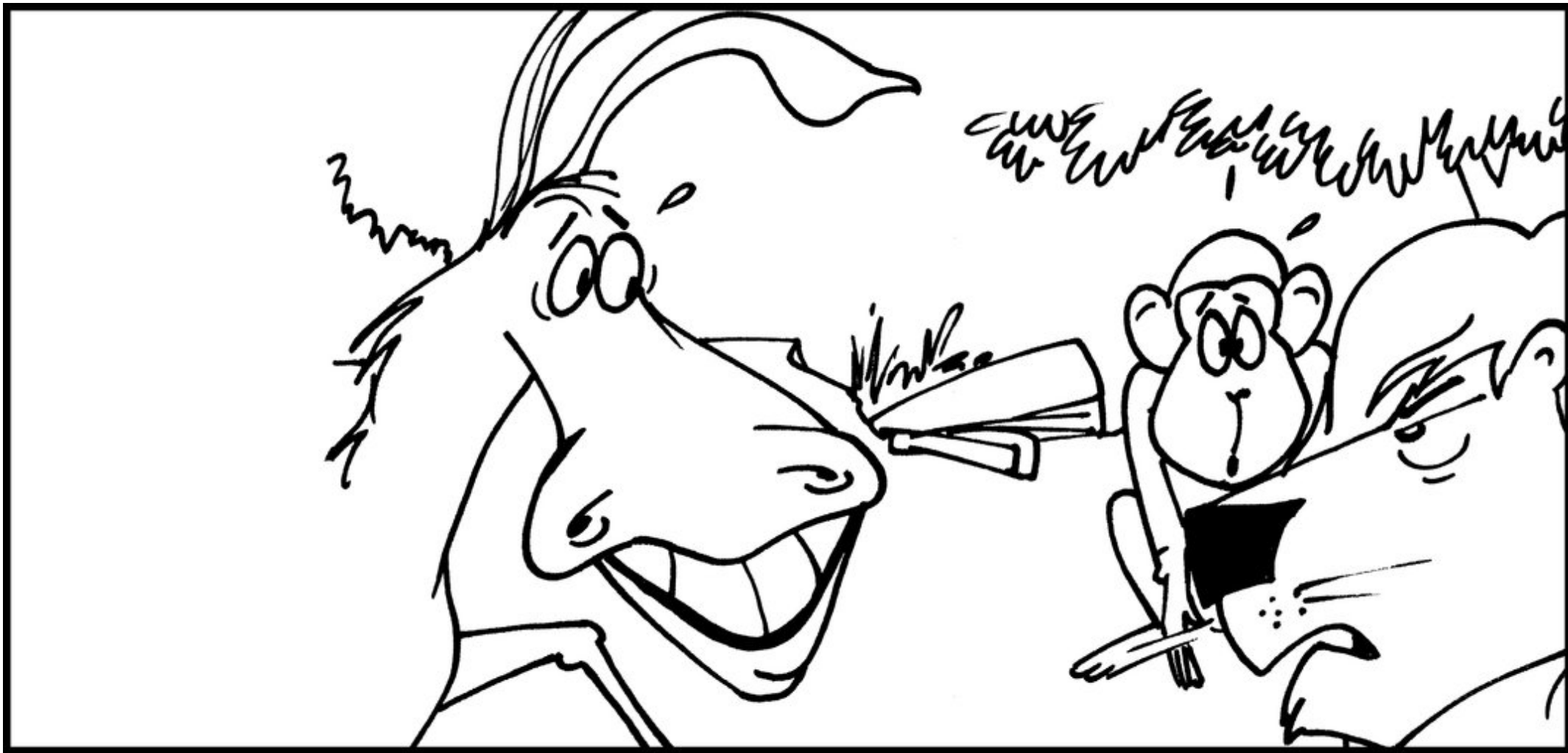
El león era el rey de la selva. Todo el mundo se estremeció cuando rugió.



Durante más de dos días tuvo un terrible dolor de muelas.

"Maharaj, saca este diente", sugirió el mono, el médico de la selva.

"Está bien," aceptó el león.



¿Quién extraería el diente de león? Todos estaban aterrorizados por él.

"Maharaj, te daré una patada con mis patas traseras. El diente saldrá" dijo el burro tonto.



"¿Usted se atreverá a patear al rey?" gruñó el león malhumorado.

El burro metió la cola entre las piernas y salió corriendo.



El elefante, el guepardo, el oso y el ciervo estaban preocupados.

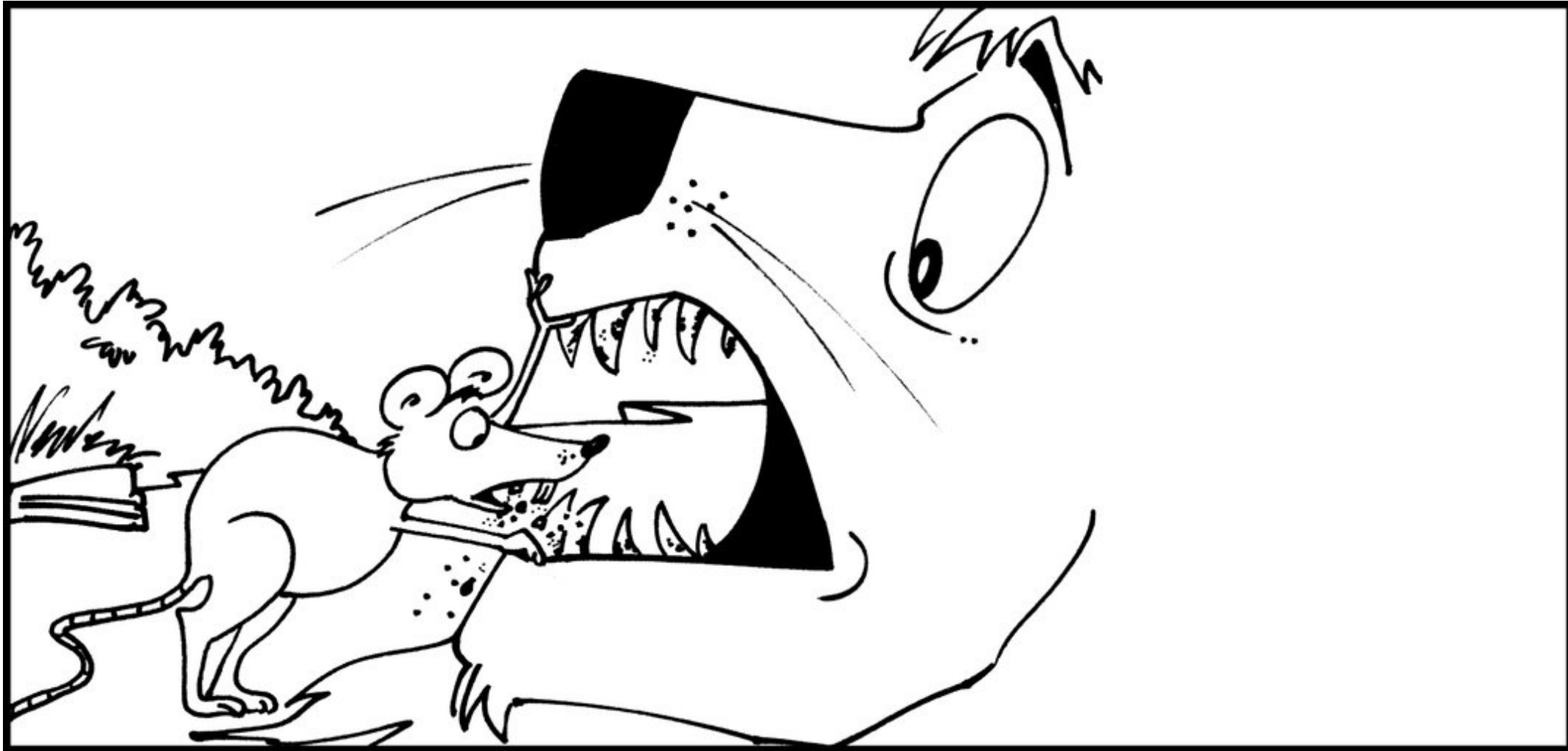
¿Quién metería su mano en la boca del león?



Pasaron dos días. El dolor de muelas se hacía insoportable.

"¿Debo mirar?" preguntó el ratón una noche, cuando el león y él estaban solos.

"De acuerdo" dijo el león y abrió la boca.



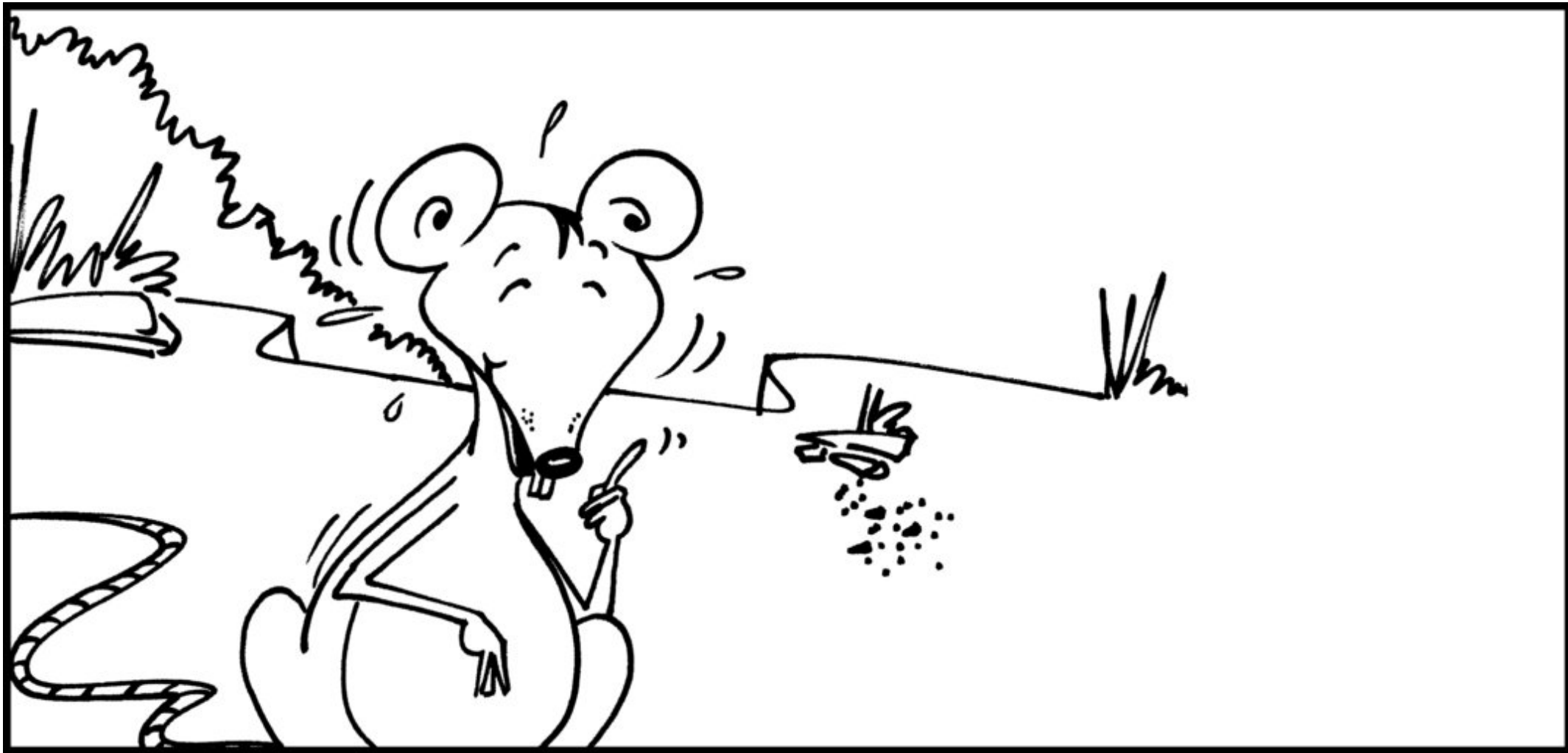
"¡Oh! ¡Hay mucha suciedad atrapada entre los dientes! "dijo el ratón dando una mirada dentro. Utilizando sus afilados dientes, limpió los dientes del león. El león se sentía mucho mejor.



"Maharaj, por favor, limpia tus dientes todos los días, o tus dientes se pudrirán" dijo el ratón bien inteligente.



"Sí, tiene razón. Pero por favor no le digas a nadie, o dirán que su rey no se mantiene limpio ..."suplicó el león.



"Está bien," rió el ratón.



El león también se rió.

Story Attribution:

This story: El dolor de muelas real is translated by [Hannah Peter](#). The © for this translation lies with Hannah Peter, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'The Royal Toothache', by [Manisha Chaudhry](#). © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'रज़ा का दर्द', by [Sanjiv Jaiswal](#) 'Sanjay'. © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Mouse and the lion](#), by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Lion in the jungle](#) by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Drowsy lion and monkey](#), by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Donkey, monkey and lion in conversation](#), by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Angry lion, monkey and a donkey's back](#) by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Elephant, bear, deer and cheetah are all worried](#) by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Mouse talking to unhappy lion](#), by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Mouse opens lion's mouth](#), by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Mouse giving advice to lion](#), by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [Lion and mouse](#), by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Mouse laughing](#), by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Laughing lion](#), by [Ajit Narayan](#) © Pratham Books, 2006. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

El dolor de muelas real

(Spanish)

Incluso el rey de la selva debe mantener sus dientes limpios. Lea esta dulce historia acerca de quién le enseñó esta importante lección.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

This book is shared online by Free Kids Books at <https://www.freekidsbooks.org>
in terms of the creative commons license provided by the publisher or author.

Want to find more books like this?



<https://www.freekidsbooks.org>

Simply great free books -

Preschool, early grades, picture books, learning to read,
early chapter books, middle grade, young adult,

Pratham, Book Dash, Mustardseed, Open Equal Free, and many more!

Always Free – Always will be!

Legal Note:

This book is in CREATIVE COMMONS - Awesome!! That means you can share, reuse it, and in some cases republish it, but only in accordance with the terms of the applicable license (not all CCs are equal!), attribution must be provided, and any resulting work must be released in the same manner.

Please reach out and contact us if you want more information: <https://www.freekidsbooks.org/about>

Image Attribution: Annika Brandow, from You! Yes You! CC-BY-SA.

This page is added for identification.